

Ketubah Texts

- T1 Anniversary*
- T2 Conservative Alternative*
- T3 Conservative with Lieberman*
- T4 Interfaith A*
- T5 Interfaith B*
- T6 Interfaith C*
- T7 Orthodox Aramaic*
- T8 Reform-Karla Gudeon*
- T9 Reform A*
- T10 Reform B*
- T11 Reform C*
- T12 Secular Humanist*
- T13 Secular Humanist II*

ב----- בשבת ביום ה number of date לחודש month שנת חמשת
אלפים שבע מאות שבעים year-last digit לבריאת עולם למנין שאנו
מונין כאן ב----- במדינת ארצות הברית של אמריקה, הכלה
bride's name והחתן groom's name עמדו יחדיו תחת
החופה ונכנסו בברית הנישואין הקדושה. מתכבדים אנו היום, עם הגיע
יובל ה-how many years married- לרגע המקודש לנו מכל, לציין
זה לזו וזו לזה: לפני [years married] שנה כזוג נאהבים וכחברים
בחרנו לצעוד במסלול החיים יחדיו. מאז אותו יום חידשנו את שבועתנו
המקורית להיות שותפים שווים, רעים ואוהבים, התומכים זה בזו לכל
אורך ימי חיינו. חזרנו ואישרנו את אהבתנו בכך שאיפשרנו האחד לשניה
את מרחב החופש להיות אנו עצמנו, ואת האומץ להמשיך ולצעוד בנתיבי
חיינו ההדדיים והפרטיים כאחד. השכלנו לחלק בינינו את התנסויות חיינו,
ובאותה עת יצרנו קירבה עמוקה שאיפשרה לנו לבטא את מחשבותינו
ורגשותינו החבויים בתוך תוכנו; להיות רגישים לצרכיו של השני; לחלוק
בינינו את שמחות החיים; לנחם זה את זה בעתות הצער של חיינו; להציב
זו לזה אתגרים להגשמה שכלית וגופנית, כמו גם שלווה רוחנית ורגשית.
ביחד הקמנו בית המלא בשחוק, [ילדים], אמפתיה, אמונה, דמיון, אמון,
חברות, רעות ואהבה; בית בו חגגנו את חגיגנו ומורשותינו על פי תרבותנו
[היהודית] ומסורתנו. כפי שאנו נהנים מפרי ימי נישואנו וחולמים על
העתיד, הבה נחזור ונאשר את קדושת קשרינו בברכות אלו: הלואי ונשכיל
לשמור, לטפח, לתמוך ולכבד האחד את השניה בעצם מכלול חיינו, כפי
שזוגות [יהודיים] הקדישו עצמם לבני זוגם ללא גבול. מי יתן ונחיה מדי
יום ביומו כאילו היה זה היום הראשון, האחרון והיחיד של היותנו
בצוותא. מי יתן ואהבתנו תמשיך להעמיק ולהתפתח. מי יתן וימינו יהיו
מלאים בשלווה, שמחה ונחת שרויים בחברתו של בן/בת זוגנו.

T1 Anniversary-English

On the ----- day of the week, the -----day of the month of -----, in the year -----, corresponding to the ----- day of -----, -----, here in -----, the Bride, ----- and the Groom, -----, stood under the chuppah together and entered into the holy covenant of marriage. In honor of the anniversary of this sacred moment, they said to each other: ----- years ago, as beloveds and friends we chose to walk life's path together. Since that day we have renewed our original vow to be equal partners, loving friends, and supportive companions all through our life. We have affirmed our love by providing each other with the freedom to be ourselves, and the courage to follow our mutual and individual paths. We have shared our life by creating an intimacy that enables us to express our innermost thoughts and feelings; to be sensitive to each other's needs; to celebrate life's joys; to comfort each other through life's sorrows; to challenge each other to achieve intellectual and physical fulfillment as well as spiritual and emotional tranquility. We have built a home together and filled it with laughter, [children,] empathy, faith, imagination, trust, friendship, companionship and love; a home in which holidays and heritage are celebrated in accordance with our [Jewish] culture and tradition. As we savor the fruits of our marriage and dream of the years to come, let us reaffirm our holy bonds with these blessings: May we treasure, nourish, support and respect each other with integrity as [Jewish] couples have timelessly devoted themselves to their lovers. May we live each day as the first, the last, the only day we will have with each other. May our love continue to deepen and grow. May our days be filled with peace, joy and the comfort of each other's presence.

T2-Conservative Alternative-Hebrew

ב day בשבת ב number of date לחודש month שנת חמשת
אלפים שבע מאות שבעים ו year לבריאת עולם למניין שאנו מונין
כאן ב ----- במדינת ארצות הברית של אמריקה אנו עדים איך
החתן groom בן parents of אמר לכלה bride בת -----
הרי אתה מקודשת לי בטבעת זו כדת משה וישראל ואיך הכלה
----- בת ----- אמרה לחתן ----- בן
----- הרי אתה מקודש לי בטבעת זו כדת משה וישראל. החתן
----- והכלה ----- קבלו על עצמם כל תנאי קידושין
ונישואין המוטלים עליהם מן התורה ומכח בתי דין של חכמינו זכרונם
לברכה. ועוד הסכימו החתן ----- והכלה -----
מרצונם לעבוד אחד עבור השני ולכבד ולפרנס ולזון זה את זה וזו את
זה ולחיות חיי משפחה ולבנות יחד בית נאמן כמקובל לבני ולבנות
ישראל. הכלה ----- קבלה טבעת מבחיר לבה והחתן-----
קבל טבעת מבחירת לבו לשם קידושין ולסמל אהבתם. החתן
----- והכלה ----- גם קבלו על עצמם אחריות לתנאי
כתובה זו ולכסף ולכלי הבית הבאים עמם מבתיהם ומבתי משפחותיהם,
והסכימו שתגבה כתובה זו אפילו מנכסים שאין להם אחריות. וקבלנו
קנין מהחתן ----- בן ----- לטובת הכלה ----- בת
----- ומהכלה ----- בת ----- לטובת החתן
----- בן ----- בכלי הכשר לקמין והכל שריר וקים.

T2-Conservative Alternative-English

We witness that on the ____ day of the week, the **HebrewDate** day of the month of **HebrewMonth**, in the year **HebrewYear**, corresponding to the **Date** day of **Month, Year**, here in **City, State, Country**, the groom, **Groom Full Name**, son of _____ and _____ said to the bride, **Bride Full Name**, daughter of _____ and _____, “You are consecrated to me as my wife, with this ring, according to the laws of Moses and Israel,” and that the bride, **Bride**, said to the groom, **Groom**, “You are consecrated to me as my husband with this ring, according to the laws of Moses and Israel.” The groom, **Groom**, and the bride, **Bride**, accepted all the conditions of betrothal and marriage as set forth by biblical law and by the rulings of the Sages of blessed memory. The groom and bride further agreed willingly to work for one another, to honor, support, and nurture one another, to live with one another, and to build together a household of integrity as befits members of the Jewish people. The bride accepted a ring from the groom, and the groom accepted a ring from the bride, for the purposes of creating this marriage and to symbolize their love. The groom and bride also accepted full legal responsibility for the obligations herein taken on, as well as for the various property entering the marriage from their respective homes and families, and agreed that the obligations in this Ketubah may be satisfied even from moveable property. We have had both the groom and the bride formally acquire these obligations to the other, with an instrument fit for such purposes. Thus all is in order and in force.

T3 Conservative with Lieberman Clause -2 pages

(pair with modern English)

ב *weekday* בשבת ב *number of date* יום לחודש *month* שנת חמשת אלפים
שבע מאות שבעים ו- (*year-last digit*) לבריאת עולם למנין שאנו מונין כאן
----- *state, city* במדינת ארצות הברית של אמריקה איך החתן *groom* בר
----- *groom's parents' names* למשפחת *groom's family name* אמר
לה להדא בתולתא *bride* בת *bride's parents' names* למשפחת -----
bride's family name הוי לי לאנתו כדת משה וישראל ואנא אפלה ואוקיר ואיזון
ואפרנס יתיכי ליכי כהלכות גוברין יהודאין דפלחין ומוקרין וזנין ומפרנסין לנשיהון
בקושטא ויהיבנא ליכי מהר בתוליכי כסף זוזי מאתן דחזי ליכי מדאוריתא ומזוניכי
וכסותיכי וסיפוקיכי ומיעל לותיכי כאורח כל ארעא וצביאת מרת *bride's name*
בתולתא דא והות ליה לאנתו לאשתתופי עמיה בצותא לקימא ית ביתיהו באהבא
ובאחוה בשלום וברעות כמנהגא דנשי יהודאן ודין נדוניא דהנעלת ליה מבי אבוה/נשא
use the first word if bride's father is living and Jewish otherwise
second בין בכסף בין בדהב בין בתכשיטין במאני דלבושא בשמושי דירה ובשימושי
דערסא הכל קבל עליו *groom* חתן דנן במאה זקוקים כסף צרוף וצבי *groom* חתן
דנן והוסיף לה מן דיליה עוד מאה זקוקים כסף צרוף אחרים כנגדן סך הכל מאתים
זקוקים כסף צרוף וכך אמר *groom's name* חתן דנן אחריות שטר כתובתא דא
נדוניא דן ותוספתא דא קבלית עלי ועל ירתי בתראי להתפרע מכל שפר ארג נכסין
וקנינין דאית לי תחות כל שמיא דקנאי ודעתיד אנא למקנא נכסין דאית להון אחריות
ודלית להון אחריות כלהון יהון אחראין וערבאין לפרוע מנהון שטר כתובתא דא נדוניא
דין ותוספתא דא מנאי ואפילו מן גלימא דעל כתפאי בחיי ובמותי מן יומא דנן ולעלם.
ואחריות וחומר שטר כתובתא דא נדוניא דין ותוספתא דא קבל עליו *groom's*
name חתן דנן כחומר כל שטרי כתובות ותוספתות דנהגין בבנות ישראל העשוין
כתקון חכמינו זכרונם לברכה וצביאו מר

---- *groom's name* בר *groom's parents' names* חתן דגן ומרת *bride* בת

----*bride's parents' names* בתולתא דא דאן יסיק אדעתא דחד מינהון לנתוקי

נישואיהון או אן איתנתוק נישואיהון בערכאות דמדינתא דיכול דין או דא לזמנא
לחבריה לבי דינא דכנישתא דרבנן ודבית מדרשא דרבנן דארעתא דקיימא או מאן דאתי
מן חילה וליצותו תרוייהו לפסקא דדיניה בדיל דיכלו תרוייהו למיחי בדיני דאורייתא

דלא כאסמכתא ודלא כטופסי דשטרי וקנינא מן *groom* בר *groom's parents'*

names חתן דגן למרת *bride* בת *bride's parents' names* בתולתא דא ומן

מרת *bride* בת *bride's parents' names* בתולתא דא למר *groom's name*

בר----- *groom's parents' name* חתן דגן על כל מה דכתוב ומפורש

לעיל במנא דכשר למקנא ביה, והכל שריר וקים.

ב ----- בשבת ב----- יום לחודש ----- שנת חמשת אלפים
שבע מאות שבעים ו----- לבריאת עולם למנין שאנו מניין
כאן-----,-----, במדינת ארצות הברית של אמריקה , באו
הכלה,----- בת ----- למשפחת -----,החתן,----- בן
-----למשפחת-----,בברית הנישואים הקדושה הזו. בעומדם
תחת החופה אמרו זה לזו: כאוהבים וכחברים בוחרים אנו לצעוד
במסלול זה יחדיו. אנו מתחייבים להיות שותפים שווים, חברים
אוהבים, ורעים התומכים זו בזו למשך כל ימות חיינו. מי יתן ותעניק
לנו אהבתנו את החופש להיות עצמנו, ואת האומץ להמשיך ולצעוד
במסלולינו ההדדיים והפרטיים. עם שאנו מתחלקים בנסיונות החיים
שלנו, נודרים אנו ליצור אחוות-קירבה אשר תאפשר לנו לבטא את
מחשבותינו והרגשותינו העמוקות ביותר; להיות רגישים לצרכינו
ההדדיים; לחלוק ביננו את שמחות החיים; לנחם זה את זה בעיתות
הצער שבחיים; להציב זו לזה אתגרים להשגת הגשמה שכלית וגופנית,
כמו גם שקט רוחני ושלווה רגשית. ביחד נקים בית ונמלא אותו
בצחוק, אמפתיה, אמונה, דמיון, אמון, חברות, רעות ואהבה; בית בו
נחגוג את החגים והמסורת לפי מנהגי היהדות ונטפח כבוד לתרבויות
שתי משפחותינו. מי יתן ונחיה כל יום ביומו כאילו היה היום הראשון,
האחרון והיחיד של היותינו בצוותא. ברננת-לב באים אנו בברית זו
ובמלוא הכנות מקבלים אנו על עצמנו את מחויבותיה.

T4 Interfaith A -English

We witness that on the _____ day of the week, the _____ day of the month of _____, in the year _____, corresponding to the _____ day of _____, _____, here in _____, the Bride _____, and the Groom, _____, entered into this sacred marriage covenant.

Standing under the chuppah they said to each other: as beloveds and friends we choose to walk life's path together. We pledge to be equal partners, loving friends, and supportive companions all through our life. May our love provide us with the freedom to be ourselves, and the courage to follow our mutual and individual paths. As we share life's experiences, we vow to create an intimacy that will enable us to express our innermost thoughts and feelings; to be sensitive to each other's needs; to share life's joys; to comfort each other through life's sorrows; to challenge each other to achieve intellectual and physical fulfillment as well as spiritual and emotional tranquility. We will build a home together and fill it with laughter, empathy, faith, imagination, trust, friendship, companionship and love; a home in which holidays and heritage are celebrated in accordance with Jewish culture and tradition, and respect is fostered for the cultures of both our families. May we live each day as the first, the last, the only day we will have with each other. We joyfully enter into this covenant and solemnly accept the obligations herein.

ב ----- בשבת ב ----- יום לחודש ----- שנת חמשת
אלפים שבע מאות שבעים ו ----- לבריאת עולם למנין שאנו מונין
כאן ----- , במדינת ----- ארצות הברית של אמריקה, באו
הכלה, ----- בת ----- למשפחת -----, החתן, ----- בן -----
למשפחת -----, בברית הנישואים הקדושה הזו. בעומדם תחת החופה
אמרו זה לזו: כאוהבים וכחברים בוחרים אנו לצעוד במסלול זה יחדיו.
אנו מתחייבים להיות שותפים שווים, חברים אוהבים, ורעים התומכים
זו בזה למשך כל ימות חיינו. מי יתן ותעניק לנו אהבתנו את החופש
להיות עצמנו, ואת האומץ להמשיך ולצעוד במסלולינו ההדדיים
והפרטיים. עם שאנו מתחלקים בנסיונות החיים שלנו, נודרים אנו
ליצור אחוות קירבה אשר תאפשר לנו לבטא את מחשבותינו
והרגשותינו העמוקות ביותר; להיות רגישים לצרכינו ההדדיים; לחלוק
ביננו את שמחות החיים; לנחם זה את זה בעיתות הצער שבחיים;
להציב זה לזה אתגרים להשגת הגשמה שכלית וגופנית, כמו גם שקט
רוחני ושלווה רגשית. ביחד נקים בית ונמלא אותו בשחוק, אמפתיה,
אמונה, דמיון, אמון, חברות, רעות ואהבה; בית בו נחגוג את החגים
והמסורת לפי מנהגי היהדות ו----- ונטפח כבוד לתרבויות שתי
משפחותינו. מי יתן ונחיה כל יום ביומו כאילו היה היום הראשון,
האחרון והיחיד של היותינו בצוותא. ברננת-לב באים אנו בברית זו
ובמלוא הכנות מקבלים אנו על עצמנו את מחוייבותיה.

T5 Interfaith B-English

We Witness that on the _____ day of the week, the _____ day of the month of _____, in the year _____, corresponding to the _____ day of _____, _____, here in _____, the Bride, _____, and the Groom, _____, entered into this sacred marriage covenant. Standing under the chuppah they said to each other: as beloveds and friends we choose to walk life's path together. We pledge to be equal partners, loving friends, and supportive companions all through our life. May our love provide us with the freedom to be ourselves, and the courage to follow our mutual and individual paths. As we share life's experiences, we vow to create an intimacy that will enable us to express our innermost thoughts and feelings; to be sensitive to each other's needs; to share life's joys; to comfort each other through life's sorrows; to challenge each other to achieve intellectual and physical fulfillment as well as spiritual and emotional tranquility. We will build a home together and fill it with laughter, empathy, faith, imagination, trust, friendship, companionship and love; a home in which holidays and heritage are celebrated in accordance with Jewish and _____ cultures and traditions, and respect is fostered for the cultures of both our families. May we live each day as the first, the last, the only day we will have with each other. We joyfully enter into this covenant and solemnly accept the obligations herein.

T6 Interfaith C-Hebrew & English

ב בשבת לחודש שנת חמשת אלפים שבע מאות שבעים
ו ב, החתן בן והכלה בת התכנסו בפני משפחה
וחברים כדי לבוא בברית נישואין הדדית. ונדרו זה לזו באהבה ובחמלה:
”אוהב אני אותך היום לחלוטין, כפי שאהבתי אתמול וכפי שאוהב מחר. אהיה
לצדך כאשר תזדקקי לי ביותר. אחזיקך בלבי כפי שהנני מחזיקך בזרועותי.
אהיה שותף לחלומותיך, אשמח באושרך, ואנחמך בצערך. אהיה לך איש-
סוד, מייעץ, ידיד ומאהב. כאשר לא אראה אותך אל מול עיני, תהיי בתוך
מחשבותי. את חיי, את חלומותי, את אושרי, את אהבתי, את לי הכל. ברגע
זה אני מכיר רק אותך ורואה רק אותך. ובעוד נזדקן יחד ואהבתנו תבשיל, מי
ייתן ועדיין נדע את התשוקה והחיבה שאנו חשים היום האחד כלפי השניה.
התחייבותנו זה לזו חותמת מסמך זה.”

*On the day of the week, the day of , in the year , corresponding to the day
of , in the year , in , the groom, son of , and the bride , daughter
of , joined each other before family and friends to enter into the mutual covenant of
marriage, and with love and compassion each vowed to the other: “Today I love you
completely as I did yesterday and as I will tomorrow. I will be there for you when you
need me most. I will hold you in my heart just as I hold you in my arms. I will share
in your dreams, delight in your joys, and comfort you in your sorrows. I will be your
confidant, your counsel, your friend, and your lover. When you are not within my sight,
you will be within my thoughts. You are my life; you are my dreams; you are my joy;
you are my love; you are my everything. At this moment you are all that I know and
all that I see. As we grow old together and our love matures, may we hold on to the
passion and affection for each other we feel today. Our commitment to each other seals
this document.”*

T7 Orthodox Aramaic (pair with modern English)

ב----- בשבת ב----- לחודש----- שנת חמשת אלפים שבע מאות
שבעים year-last digit לבריאת עולם למנין שאנו מונין כאן ----- במדינת
ארצות הברית של אמריקה, איך החתן ----- בר----- אמר לה לה להדא
בתולתא ----- בת----- הוי לי לאנתו כדת משה וישראל ואנא אפלח
ואוקיר ואיזון ואפרנס יתיכי ליכי כהלכות גוברין יהודאין דפלחין ומוקרין
וזנין ומפרנסין לנשיהון בקושטא ויהבנא ליכי מהר בתוליכי כסף זוזי מאתן
דחזי ליכי מדאורייתא ומזוניכי וכסותיכי וסיפוקיכי ומיעל לותיכי כאורח כל
ארעא וצביאת מרת bride בתולתא דא והות ליה לאנתו ודין נדוניא דהנעלת
ליה מבי אבוה/נשא בין בכסף בין בדהב בין בתכשיטין במאני דלבושא
בשמושי דירה ובשמושי דערסא הכל קבל עליו --groom חתן דנן במאה
זקוקים כסף צרוף וצבי groom חתן דנן והוסיף לה מן דיליה עוד מאה
זקוקים כסף צרוף אחרים כנגדן סך הכל מאתים זקוקים כסף צרוף וכך אמר--
groom חתן דנן אחריות שטר כתובתא דא נדוניא דן ותוספתא דא קבלית
עלי ועל ירתי בתראי להתפרע מכל שפר ארג נכסין וקנינין דאית לי תחות כל
שמיא דקנאי ודעתיד אנא למקנא נכסין דאית להון אחריות ודלית להון אחריות
כלהון יהון אחראין וערבאין לפרוע מנהון שטר כתובתא דא נדוניא דין
ותוספתא דא מנאי ואפילו מן גלימא דעל כתפאי בחיי ובתר חיי מן יומא דנן
ולעלם ואחריות וחומר שטר כתובתא דא נדוניא דין ותוספתא דא קבל עליו --
groom חתן דנן כחומר כל שטרי כתובות ותוספתות דנהגין בבנות ישראל
העשוין כתיקון חכמינו ז"ל דלא כאסמכתא ודלא כטופסי דשטרי וקנינא מן
groom-- ב"ר----- חתן דנן למרת --- bride-- בת----- בתולתא
דא על כל מה דכתוב ומפורש לעיל במנא דכשר למקנא ביה והכל שריר וקים.

נאום	עד
נאום	עד

T8 Reform-Karla Gudeon-Hebrew

בִּיְמֵינוּ weekday בשבת בִּיְמֵינוּ number of date לחודש month שנת המשת אלפים שבע מאות שבעים ו־last digit of year לבריאת עולם למנין שאנו מונין כאן בִּיְמֵינוּ city state ארצות הברית של אמריקה הצפונית, באו הכלה bride בת parents of, bride והחתן groom בן parents of groom, בברית הנישואים הקדושה הזו. כשעמדו תחת החופה אמרו זה לזו: כאוהבים וכחברים בוחרים אנו לצעוד במסלול זה יחדיו. אנו מתחייבים להיות שותפים שווים, חברים אוהבים, ורעים התומכים זו בזו למשך כל ימות חיינו. מי יתן ותעניק לנו אהבתנו את החופש להיות כפי שהיננו, ואת האומץ להמשיך ולצעוד במסלולינו ההדדיים והפרטיים. עם שאנו מתחלקים בנסיונות החיים שלנו, מבטיחים אנו ליצור קירבה אשר תאפשר לנו לבטא את מחשבותינו והרגשותינו העמוקות ביותר; להיות רגישים לצרכינו ההדדיים; לחלוק ביננו את שמחות החיים; לנחם זה את זה בעיתות הצער שבחיינו; להציב זו לזה אתגרים להגשמה שכלית וגופנית, כמו גם שקט רוחני ושלווה רגשית. אנו מתחייבים בזאת לתת אמון, כבוד ותמיכה זה לזו במשך חיי נישואינו יחד. נשתדל תמיד להיות כנים וגלויים, להבין ולקבל, לאהוב ולסלוח, ולהיות נאמנים זה לזו. אנו מבטיחים בזאת לבנות יחד יחסים שלווים של שוויון. ביחד נקים בית ונמלא אותו בצחוק, אמפתיה, אמונה, דמיון, בטחון, חברות, רעות ואהבה; בית שופע למידה, צחוק וחמלה, בית שבו נכבד את המסורות והערכים היקרים של משפחותינו. יד ביד, נסייע לבנות עולם שופע שלום ואהבה. ברננת-לב באים אנו בברית זו ובמלוא הכנות מקבלים אנו על עצמנו את מחויבותיה.

T's Reform-Karla Gudeon-English

We witness that on the ____ day of the week, the **HebrewDate** day of the month of **HebrewMonth**, in the year **HebrewYear**, corresponding to the **Date** day of **Month**, **Year**, here in **City, State, Country**, the Bride, **BrideFullName**, daughter of _____ and _____, and the Groom, **GroomFullName**, son of _____ and _____, entered into this sacred marriage covenant. Standing under the chuppah we said to each other: as beloveds and friends we chose to walk life's path together. We pledge to be equal partners, loving friends and supportive companions all through our life. May our love provide us with the freedom to be ourselves, and the courage to follow our mutual and individual paths. As we share life's experiences, we vow to create an intimacy that will enable us to express our innermost thoughts and feelings; to be sensitive to each other's needs; to share life's joys; to comfort each other through life's sorrows; to challenge each other to achieve intellectual and physical fulfillment as well as spiritual and emotional tranquility. We pledge to nurture, trust and respect each other through our married life together. We shall be open and honest, understanding and accepting, loving and forgiving, and loyal to one another. We shall respect each other's uniqueness and help one another grow to our fullest potential. We will build a home together and fill it with laughter, empathy, faith, imagination, trust, friendship, companionship and love; a home filled with learning and compassion, a home wherein we will honor each other's cherished family traditions and values. Let us join hands to help build a world filled with peace and love. We joyfully enter into this covenant and solemnly accept the obligations herein.

T9 Reform A-Hebrew

ב *weekday* בשבת ב *number of date* לחודש *month* שנת חמשת אלפים שבע מאות שבעים ו *last digit of year* לבריאת עולם למנין שאנו מונין כאן ב *city/state* במדינת ארצות הברית של אמריקה הכלה *bride* בת *parents of bride*, אומרת לחתן: הרי אתה מקודש לי בטבעת זו כדת משה וישראל ואני אהיה נאמנה לך אפלחך אזורך ואסעדך בכבוד כמשפט נשים יהודיות האוהבות את בעליהן בקושטא. החתן *groom* בן *parents of groom*, אומר לכלה: הרי את מקודשת לי בטבעת זו כדת משה וישראל ואני אהיה נאמן לך אפלחך אזורך ואסעדך בכבוד כמשפט גברים יהודיים האוהבים את נשותיהם בקושטא. אנחנו מבטיחים להיות כנים וגלויים זה עם זה, לכבד את המיוחד באישיותו של כל אחד מאתנו, לסמוך איש את רעהו באתגרי החיים בשעות צער ובשעות שמחה, להיות שותפים בחכמה ובתבונה שנחנו בהם ויותר מכל להשתדל בכל מאודנו לאפשר לכל אחד מאתנו להשיג את ייעודו. אנחנו מקבלים עלינו להקים בית בו השכינה שורה, בית בו הזמנים והמועדים נחוגים על פי המורשת היהודית, בית שמוקדש לתלמוד-תורה לצדקה ולגמילות חסדים, בית בו מהדהדים ניגונים עתיקים, בו נרות ויין לקידוש מעטרים את השולחן, בית המהווה חוליה בכלל ישראל ולעם ישראל. נישואים אלה אושרו על ידי השלטונות האזרחיים ב *state* והכל שריר וקיים.

T'g Reform A-English

We witness that on the ____ day of the week, the **HebrewDate** day of the month of **HebrewMonth**, in the year **HebrewYear**, corresponding to the **Date** day of **Month, Year**, here in **City, State, Country**: The bride, **BrideFullName**, daughter of ____ and _____, says to the groom: With this ring you are consecrated unto me as my husband, according to the tradition of Moses and the Jewish people. I shall treasure you, nourish you, support you and respect you as Jewish women have devoted themselves to their husbands, with integrity. The groom, **GroomFullName**, son of ____ and _____, says to the bride: With this ring you are consecrated unto me as my wife, according to the tradition of Moses and the Jewish people. I shall treasure you, nourish you, support you and respect you as Jewish men have devoted themselves to their wives, with integrity. We promise to try to be ever open to one another while cherishing each other's uniqueness; to comfort and challenge each other through life's sorrow and joy; to share our intuition and insight with one another; and above all, to do everything within our power to permit each of us to become the persons we are yet to be. We also pledge to establish a home open to the spiritual potential in all life; a home wherein the flow of the seasons and the passages of life are celebrated through the symbols of Jewish heritage; a home filled with reverence for learning, loving, and generosity; a home wherein ancient melody, candles, and wine sanctify the table; a home joined ever more closely to the community of Israel. This marriage has been authorized also by the civil authorities of _____. It is valid and binding.

T10 Reform B-Hebrew

ב *weekday* בשבת ב *number of date* יום לחודש *month* שנת חמשת אלפים
שבע מאות שבעים ו (year) לבריאת עולם למנין שאנו מונים כאן ב *city/*
state ארצות הברית של אמריקה, באו הכלה, *bride* בת *parents of*, והחתן,
groom בן *parents of* בברית הנישואים הקדושה הזו. כשעמדו תחת
החופה אמרו זה לזו: כאוהבים וכחברים בוחרים אנו לצעוד במסלול זה
יחדיו.

אנו מתחייבים להיות שותפים שווים, חברים אוהבים, ורעים התומכים
זו בזה למשך כל ימות חיינו. מי יתן ותעניק לנו אהבתנו את החופש
להיות כפי שהיננו, ואת האומץ להמשיך ולצעוד במסלולינו ההדדיים
והפרטיים. עם שאנו מתחלקים בנסיונות החיים שלנו, מבטיחים אנו
ליצור קירבה אשר תאפשר לנו לבטא את מחשבותינו והרגשותינו
העמוקות ביותר; להיות רגישים לצרכינו ההדדיים; לחלוק ביננו את
שמחות החיים; לנחם זה את זה בעיתות הצער שבחיינו; להציב זו לזה
אתגרים להגשמה שכלית וגופנית, כמו גם שקט רוחני ושלווה רגשית.
ביחד נקים בית ונמלא אותו בשחוק, אמפתיה, אמונה, דמיון, בטחון,
חברות, רעות ואהבה; בית שבו נחגוג את חגיגנו ומורשתנו על פי
תרבותנו היהודית ומסורתנו. מי יתן ונחיה כל יום ביומו כאילו היה
היום הראשון, האחרון והיחיד של היותינו בצוותא. ברננת-לב באים
אנו בברית זו ובמלוא הכנות מקבלים אנו על עצמנו את מחויבותיה.

T10 Reform B-English

We witness that on the ____ day of the week, the **HebrewDate** day of the month of **HebrewMonth**, in the year **HebrewYear**, corresponding to the **Date** day of **Month, Year**, here in **City, State, Country**: The Bride, **BrideFullName**, daughter of _____ and _____, and the Groom, **Groom FullName**, son of _____ and _____, entered into this sacred marriage covenant. Standing under the chuppah we said to each other: as beloveds and friends we choose to walk life's path together.

We pledge to be equal partners, loving friends, and supportive companions all through our life. May our love provide us with the freedom to be ourselves, and the courage to follow our mutual and individual paths. As we share life's experiences, we vow to create an intimacy that will enable us to express our innermost thoughts and feelings; to be sensitive to each other's needs; to share life's joys; to comfort each other through life's sorrows; to challenge each other to achieve intellectual and physical fulfillment as well as spiritual and emotional tranquility. We will build a home together and fill it with laughter, empathy, faith, imagination, trust, friendship, companionship and love. A home in which holidays and heritage are celebrated in accordance with our Jewish culture and tradition. May we live each day as the first, the last, the only day we will have with each other. We joyfully enter into this covenant and solemnly accept the obligations herein.

T11 Reform C-Holy Partnership Covenant-Hebrew & English

באחד ----- ב-----לחודש ----- שנת חמשת אלפים שבע מאות ----- לבריאת עולם למנין שאנו מונין כאן -----,
במדינת----- בארצות הברית של אמריקה, הכלה, ----- בת -----, והחתן, ----- בן -----

ניצבו יחד תחת החופה בנוכחות משפחתם וחבריהם, ובאו בברית הנישואים כדת משה וישראל, כדי להקים בית ומשפחה בישראל בשותפות קדושה עם אלוהים.

ואמרו הכלה והחתן, זו לזה וזה לזו:

הכלה: היה אישי כמנהג ישראל, ואני מבטיחה לתרום את חלקי ביושר ובהגינות לרווחת ביתנו ושגשוגו ולטיפוח ילדינו וחינוכם. אני מבטיחה להתאזר בסבלנות, להשתדל להבין אותך ולהיות נדיבת-לב ואוהבת. אני מסכימה להכנס לנישואים אלה כשווה, להיות עזר כנגדך ולחתור תמיד לקיים את קדושת בריתנו. אני מבטיחה להקים יחד אתך בית בישראל המושתת על דרכי התורה ועקרונותיה ועל ייחודו של האלוהים. אני מבטיחה להיות נאמנה לבריתנו זאת בגוף וברוח, בהתעלות התשוקה ובחול היומיום, בשפע ובמחסור, בבריאות ובחולי, בגיל ובצער.

החתן: היי אשתי כמנהג ישראל, ואני מבטיח לתרום את חלקי ביושר והגינות לרווחת ביתנו ושגשוגו ולטיפוח ילדינו וחינוכם. אני מבטיח להתאזר בסבלנות, להשתדל להבין אותך ולהיות נדיב-לב ואוהב. אני מסכים להכנס לנישואים אלה כשווה, להיות עזר כנגדך ולחתור תמיד לקיים את קדושת בריתנו. אני מבטיח להקים יחד אתך בית בישראל המושתת על דרכי התורה ועקרונותיה ועל ייחודו של האלוהים. אני מבטיח להיות נאמן לבריתנו זאת בגוף וברוח, בהתעלות התשוקה ובחול היומיום, בשפע ובמחסור, בבריאות ובחולי, בגיל ובצער.

וקיימו וקבלו עליהם שניהם את דברי הברית הזאת, זה מזו וזו מזה, והכל שריר וקיים.

We witness that on the ---- day of the week, the ----- day of the month of -----, in the year -----, corresponding to the -----day of -----, -----, here in -----, -----, the Bride, ----- and the Groom, -----, did stand together under the huppah, in the presence of family and friends, and enter into the covenant of marriage according to the laws of Moses and Israel, and do hereby stand in a holy partnership, together with God, for the purposes of establishing together a Jewish home and family.

The bride and groom did say, one to the other:

"I take you this day as my husband, "I take you this day as my wife,

as is understood in the custom of Israel, and do promise to equitably provide for the well being of our home, and for the care and teaching of our children. I promise to exercise patience, to seek to understand you, to be kind, and to be loving. I agree that we enter into this marriage as helpers that are equal to each other, and that we shall always work to sustain the sanctity of our covenant. I promise to establish with you a house of Israel that is based on the teachings and principles of Torah, and on the oneness of God. I promise to remain faithful to this covenant, in body and in spirit, through passion and mundanity, through abundance and scarcity, through health and illness, and through joy and sorrow."

And they did both accept this covenant, each from the other.

T12 Secular Humanist 1-Hebrew & English

ב----- בשבת ב----- יום לחודש ----- שנת חמשת אלפים שבע
מאות ----- לבריאת עולם למנין שאנו מונין כאן -----, במדינת
ארצות הברית של אמריקה ----- ו----- מתאחדים בברית הנשואין.
אנחנו מתחייבים בזאת לתת אמון וכבוד הדדי, תמיכה ועידוד להתפתחות
ולמיצוי עצמי. נחיה בכנות, יושר, נאמנות, ובמסירות. אנחנו מבטיחים
להיות חברים נאמנים ושותפים בחיים בזמן צער ושמחה. נכבד את
התכונות הייחודיות ואת הדרכים האישיות של כל אחד מאיתנו ונאהב אחד
את השני במשך כל יי נישואינו. נקשור את היינו לעם היהודי ולתרבותו.
ביחד נבנה בית יהודי מלא אהבה, שמחה, שלום בית ותיקון עולם.

*We witness that on the ----day of the week, the ----day of the month of
-----, in the year-----, corresponding to the ----day of -----, -----,
here in -----, ----- and ----- entered into this Covenant of Marriage.
We pledge to each other our mutual trust and respect. We will offer
support and encouragement for personal growth and the fulfillment of
our shared dreams. We will be open, honest, loyal and devoted to one
another. We promise to be faithful friends, companions and life
partners and to comfort one another through life's sorrows and joys.
We shall honor each other's individual needs, and shall cherish and love
one another throughout our married life together. Let us weave our
commitment to the Jewish people and culture into the fabric of our
lives. Together, let us build a Jewish home filled with loving affection,
laughter, wisdom, and a dedication to peace and harmony for all
humanity.*

T13 Secular Humanist II-English Only

We witness that on the _____ day of the week, the _____ day of the month of _____, in the year _____, corresponding to the _____ day of _____, _____, here in _____, _____ and _____ entered into this Covenant of Marriage. We pledge to nurture, trust and respect each other throughout our married life together. We shall be open and honest, understanding and accepting, loving and forgiving, and loyal to one another. We promise to work together to build a harmonious relationship of equality. We shall respect each other's uniqueness and help one another grow to our fullest potential. We will comfort and support each other through life's sorrows and joys. Together, we shall create a home filled with learning, laughter and compassion, a home wherein we will honor each other's cherished family traditions and values. Let us join hands to help build a world filled with peace and love.